



semaine / week 9.8 - 15.8

33 1971

bulletin

## seminars

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, August 10  
16.30  
Auditorium

"Exotic mesons and new data on inclusive reactions"  
T. Ferbel / Rochester University

## enseignement

### SUMMER STUDENTS LECTURES

(Information : 4473)

for the next two weeks :

	<u>Date</u>	<u>Lecturer</u>	<u>Title</u>
	9.8	- E. Wilson	The 300 GeV Programme
	10.8 } 11.8 } 12.8 }	- V.F. Weisskopf	Modern Physics from an Elementary Point of View
10.30	12.8 } 13.8 }	- F. Louis	Introduction to FORTRAN Programming
-----			
10.30	17.8 } 18.8 } 19.8 } 20.8 }	- F. Louis	Introduction to FORTRAN Programming

Note : All lectures will be given in English and held in the Auditorium from 09.00 to 10.00 a.m., unless otherwise indicated (see above).

## F I L M

Le film du CEA français "MIRABELLE" sera projeté en version originale française mercredi 11 août à 13h.15 et 14h.00 à l'amphithéâtre. D'une durée de 30 minutes environ, cette bande retrace la construction de la grande chambre à bulles à hydrogène installée à présent à Serpoukhov.

\*

## CERN COURIER

The Board of Directors have decided, as an economy measure, to discontinue the distribution of the CERN Courier by post to staff members at their homes.

With effect from the July edition, copies will be sent in bulk to each Division/Department. Staff members who wish to receive a copy will be able to collect it from their Divisional Secretariat or other distribution point to be agreed within the Division.

Until the Divisional arrangements are completed, copies of the English edition may be collected from the Public Information Office and at the entrance to Restaurant N°. 1. A similar procedure will be followed for the French edition which should be available Monday or Tuesday next.

## COURRIER CERN

Dans le cadre des mesures d'économie décidées par la Direction, cette publication ne sera plus envoyée à domicile mais mise à la disposition des intéressés dans les Divisions, en certains points qui restent à déterminer.

Dans cette attente, des exemplaires seront disponibles au Bât. 500 (Administration) à l'entrée du restaurant No 1 et à l'entrée du P.I.O.

La version anglaise du numéro de juillet s'y trouve dès à présent. La version française la suivra de quelques jours.

\*

## CARTES D'UTILISATEURS DES MAGASINS

Toutes les cartes actuelles d'utilisateurs des magasins ont été annulées et remplacées à la date du 28 juillet 1971 par des cartes plastiques. Les nouvelles cartes ont été établies d'après des listes fournies par les responsables des divisions, équipes de visiteurs et firmes travaillant sur le site, et sont à retirer auprès du D.A.O. de chaque division, à partir du 15 courant.

Par ailleurs, les formules actuelles de bons de sortie et de listes de matériel sont remplacées par une formule unique "liste de matériel".

Comme la carte plastique est "pressée" sur la nouvelle liste de matériel, il est indispensable de présenter sa carte au magasinier pour obtenir une sortie de magasin. Les commandes envoyées au magasin par liste de matériel sont exécutées normalement pour autant que la liste soit signée par un responsable dont la signature a été déposée au secrétariat des magasins.

Pour toute modification ou annulation de cartes, etc., prière de s'adresser aux D.A.O./Divisions, ou à M. Muzelier (FIN)-2859.

Division des Finances

\*

## OBJETS TROUVÉS

en juillet 1971. A réclamer au Service de Sécurité.

Le 2.7.71, une pipe trouvée sur le site;

Le 9.7.71, un porte-monnaie et une somme d'argent trouvés escalier Labo. 5;

Le 13.7.71, une paire de lunettes trouvée Xérox, Bât. 112;

Le 23.7.71, une montre d'homme trouvée Bât. 10;

Le 25.7.71, un parapluie d'homme trouvé terrasse Tortella;

Le 31.7.71, un gilet gris trouvé terrasse du Bât. de l'ADM.

Service de Sécurité

## P.I.O. DOCUMENTATION

Public Information Office :  
Tel. 2785

- 'CERN and its Laboratories' : new 20 page information brochure.
- "CERN et ses Laboratoires" : nouvelle brochure d'information de 20 pages.

\*

CIRCULATION SUR LA  
R.N. 46 - Meyrin/CERN

La Direction du CERN rappelle à ses fonctionnaires que la vitesse a été limitée à 70 km/h sur le tronçon de route "sortie Meyrin-Village" - douane, dans les deux sens.

Les usagers voudront bien respecter cette prescription.

\*

## EXTINCTEURS

Lors de ses contrôles, effectués régulièrement, le Service de Sécurité a constaté que des extincteurs ont été utilisés, d'autres déplacés, sans qu'il en ait été averti.

Nous ne saurions trop insister sur le fait qu'il est indispensable de signaler immédiatement aux sapeurs-pompiers les extincteurs vides et de n'en déplacer aucun avant de les en avoir avisés, ceci pour des raisons qu'il semble inutile de préciser.

\*

## INTERNAL TRANSFERS

It is the policy of the Organization to encourage staff to widen their experience and further their careers by moving from one post to another, as suitable opportunities for advancement occur. To improve the facilities for internal transfers from one division to another, and to provide potential candidates with the maximum of information about the possibilities available within CERN, a list of all posts vacant will be published once a month in the Weekly Bulletin. The Personnel Officers will be pleased to discuss any of these openings, and give any further details required. In order to assist candidates to present information about their CERN careers and qualifications in support of requests for transfer, an Internal Application Form has been designed and copies of these forms are available from all division secretariates, or from the Personnel Division.

As in the past, vacancy notices will continue to be published in all Divisions, and a complete and up-to-date set, giving details of all posts vacant, is maintained in the Reception Office, Personnel Division (tel. 2735).

Personnel Division

VACANT POSTS LIST ON 3.8.1971

=====

L A B O R A T O R Y    I

<u>Post No.</u>	<u>Vacancy No.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>
NP-OP-280/281	71-153	Operator (Omega Magnet)	5/6
NP-OP-282	71-152	Senior Operator (Omega Magnet)	6/7
NP-EC-EW-288	71-50	Electronics Equipment Assembler	5
		**	
TC-DI-019	71-147	Clerk-Typist	5
TC-PH-IN-134	71-36	Technical Assistant (Electronics)	6/7/8
TC-PH-PR-187	70-190	Scientific Programmer (Physicist or Mathematician)	8
TC-PH-IN-259/165	71-37	Physicist	8/9/10
		**	
DD-MC-027	71-168	Senior Mathematician	10/11

DD-CC-063	71-68	Electronics Engineer or Physicist	8/9
DD-DI-216	71-159	Administrative Clerk	5/6
DD-OM-270	71-155	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10
* DD (Reserve)	71-58	Operator (Electronic Computers)	4/5
* DD (Reserve)	71-155	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10
* DD (Reserve)	71-156	Systems Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10
		**	
MSC-EN-011	71-161	Designer Draughtsman (Mechanical)	6/7
MSC-EN-129	71-23	Mechanical Engineer	9
		**	
MPS-PO-244	71-146	Technical Draughtsman (Electrical)	5/6
MPS-DI-Aux.-336	71-142	Clerk-Typist (half-time)	4/5
		**	
SI-DI-015	71-171	Clerk-Typist	4/5
		**	
ISR-TH-022	70-115	Physicist or Engineer	8/9/10
ISR-VA-035	71-170	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11
ISR-CO-127	71-157	Laboratory Technician (Electronics)	6/7
ISR-VA-128	71-169	Electrician or Electromechanic	4/5
ISR-MA-193	69-232	Mechanical or Electrical Engineer	9/10
ISR-CO-205	71-181	Secretary	5/6
ISR-PO-229	71-158	Electronic Equipment Assembler	5
ISR-EN-235	71-139	Secretary	5/6
ISR-VA-307	71-108	Laboratory Technician (Electronics)	6/7
ISR-RF-308	71-135	Laboratory Technician (Electronics)	6
ISR-RF-309	71-136	Electronic Equipment Assembler	5
		**	
PE-PM-AD-TT-037	71-182	Telex Operator	4/5
PE-ED-FV-078	71-179	Administrative Assistant	7
		**	
FIN-SAP-MA-117	71-134	Administrative Clerk (Customs)	5/6
FIN-INT-215	71-215	Auditor	9
		**	
6-SY-GI-007	71-44	Safety Engineer	8/9
		**	
ESO-TP-PO-5	71-70	Technical Draughtsman (Electrical)	5/6
ESO-TP-BS-6	71-71	Technical Draughtsman (Mechanical)	5/6
ESO-TP-TS-7	71-149	Designer Draughtsman (Mechanical)	6/7

L A B O R A T O R Y   I I

300-PS-022	71-67	Electronics Equipment Assembler	5	
300-CO-023	71-87	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-CO-024	71-82	Physicist or Engineer	8/9/10	
300-CO-025	71-83	Systems Programmer (Physicist or Mathematician)	8/9/10	
300-CO-026	71-84	Physicist or Engineer	8/9/10	
300-CO-027	71-89	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-CO-028	71-88	Physicist or Engineer	10	B+
300-CO-029	71-86	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-CO-030	71-85	Electronics Engineer	8/9/10	
300-MA-033	71-80	Physicist or Engineer	8/9	
300-MA-034	71-81	Physicist or Electrical Engineer	8/9	
300-BT-039	71-99	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-RF-047	71-102	Senior Electronics Engineer or Senior Physicist	10/11	
300-RF-054	71-103	Senior Electronics Engineer or Senior Physicist	10/11	
300-ME-067	71-111	Technical Draughtsman (Mechanical)	6	
300-DI-SE-068	71-116	Technical Assistant to Management	9/10	B+
300-RA-069	71-124	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-RA-071	71-125	Senior Physicist	10/11	B+
300-RA-072	71-126	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-RA-073	71-123	Senior Physicist or Senior Engineer	10/11	B+
300-SA-074	71-128	Legal Assistant	9/10	B+
300-SA-075	71-129	Legal Assistant	8/9	B+
300-CO-076	71-133	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-CO-077	71-132	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-CO-078	71-131	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-CO-079	71-143	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-CO-080	71-130	Electrical or Electronics Engineer	9/10	
300-BT-085/086/087/088/089/ 090	71-137	Physicist or Electrical Engineer or Mechanical Engineer	8/9/10	B+
300-MA-094/095/096/097/098/ 099/100	71-150	Physicist or Engineer	8/9/10	
300-DI-PL-102	71-151	Physicist or Engineer	10	
300-ME-106/107	71-160	Designer (Mechanical)	7/8	
300-ME-108	71-162	Workshop Supervisor (Mechanical)	8/9	
300-ME-109	71-164	Senior Mechanical Engineer	10/11	
300-ME-110	71-167	Mechanical Engineer	8/9	
300-ME-111	71-166	Physicist or Electrical Engineer	8/9	

300-ME-112	71-165	Technical Assistant (Vacuum)	7/8
300-SU-113	71-163	Engineer Surveyor	9
300-BT-114	71-172	Laboratory Technician (Electrical or Electronics)	7
300-BT-115	71-173	Electro-Mechanic	6
300-BT-116	71-175	Electronics Equipment Assembler	5
300-MA-117/118/119/120/121/122/123/124	71-174	Technical Assistant (Electronics or Electro-Mechanical)	7/8

---

B+ - Future Board

## association du personnel

### STAFF RULES AND REGULATIONS

The Study Group on the Staff Rules and Regulations is at present reviewing articles which the Staff Association would like to see improved or changed. Suggestions from all members of the personnel will be considered. Now is the time to make your recommendations. Please send your written comments to the Association Secretariat.

### STATUT ET REGLEMENTS

Le Comité d'Etude des Statut et Règlements procède actuellement à la révision d'articles que l'Association du Personnel aimerait améliorer ou changer. Les suggestions de chaque membre du personnel dans ce domaine seront examinées. C'est le moment de donner votre avis. Prière d'envoyer vos notes écrites au Secrétariat de l'Association.

\*

### PROTON DECHaine

Des copies supplémentaires du Journal de l'Association, No. 97, sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association, Tél. 4224.

## clubs

### **YACHTING CLUB**

Ne laissez pas d'objets de valeur dans votre voiture à Port Choiseuil; des vols - en particulier dans des voitures dont les fenêtres n'étaient pas tout-à-fait fermées - nous ont encore été signalés. Mais pour l'amour du ciel, quand vous embarquez quoi que ce soit à bord, attachez tout fermement avant de partir, votre sortie de voile risquant de devenir plutôt onéreuse.

\*

### **CLUB NAUTIQUE**

Section Ski nautique.

Après une petite période d'inaction, reprise de cette activité. Adressez vos inscriptions à M. J.P. COLLET, TC.  
Tarif prévu : fr. 4.50. Réduction à l'achat de carnets.

## VOLLEY-BALL CLUB

Les personnes désirant pratiquer le volley-ball dès septembre 1971 au sein de notre Club, peuvent s'inscrire au Club en retournant à M. J. NEBOUT le bulletin ci-dessous.  
Nous rappelons que toutes les personnes travaillant sur le site, ainsi que les membres de leur famille, peuvent s'inscrire.

-----  
A découper selon les pointillés et retourner à M. J. NEBOUT, SI.

M.  
NOM : Mme ..... Prénom : .....  
Mlle

Division : ..... Tél. : .....  
-----

## activites culturelles

### FETES DE GENEVE

Le Comité d'organisation des Fêtes de Genève a le plaisir d'inviter les fonctionnaires des organisations internationales à assister au magnifique feu d'artifice qui sera tiré dans la rade de Genève, le SAMEDI 14 AOÛT 1971 à 21 heures.

Pour nous permettre d'apprécier ce spectacle grandiose dans les meilleures conditions possibles, le Comité mettra à notre disposition la plus grande unité du lac, " L'HELVETIE ". Le départ du bateau est prévu à 20h50 précises afin qu'il se trouve immobilisé au large avant le début du feu d'artifice. EMBARQUEMENT à 20h30 AU DEBARCADERE DES EAUX-VIVES (face à la statue "La Brise").

Prix des places : 12.- F. adultes et 6.- F. enfants.

The organizing Committee of the Fêtes de Genève has pleasure in inviting the officials of the international organizations to assist at the magnificent fireworks display which take place in the harbour of Geneva on SATURDAY, 14th AUGUST at 9 pm.

So that we may watch this grandiose spectacle under the best possible conditions, the Committee will have at our disposal the largest unit of the lake, "L'HELVETIE". The boat will leave at 8.50 pm in order to be in place before the display begins. EMBARKATION AT 8.30 pm AT THE EAUX-VIVES LANDING STATION (opposite the "La Brise" statue).

Price per person : 12.- F adults and 6.- F children

Billets en vente :	Tickets for sale :
Bureau de Location	Booking Office
Association du Personnel	Staff Association
à partir de / from :	lundi 2 août aux heures habituelles d'ouverture
	(lundi - mercredi et vendredi de 14 à 17h)
jusqu'au/ up to :	11 août à 17 heures.

## cooperatives

### INTERFON

Le bureau au CERN sera fermé du 9 AOÛT au 6 SEPTEMBRE. Les commandes y compris le fuel domestique seront passées au magasin de St Genis qui reste ouvert tous les jours de 16h à 19h. et le samedi matin de 10h à 12h.

\*

### SAFI

Le Conseil d'Administration informe les membres que le S A F I sera fermé, pour congé annuel du personnel, du 2 août au 20 août 1971 inclus. Réouverture le lundi 23 août 1971 aux heures habituelles.

**CERN****calendrier hebdomadaire****weekly calendar****1971**

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
9.8	10.8	11.8	12.8	13.8	14.8
0900 SUMMER VACATION COURSE (A) The 300 GeV programme - E. Wilson	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Modern physics from an elementary point of view - V.F.Weisskopf	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Modern physics from an elementary point of view - V.F.Weisskopf	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Modern physics from an elementary point of view - V.F.Weisskopf		
			1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	
		1315 FILM 1400 (A) "Mirabelle", film du CEA français			
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Exotic mesons and new data on inclusive reactions - T. Ferbel / Rochester Univ.				Visites commentées* CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât.ADM Final arrangements : ADM Building notice board * Il est rappelé aux nouveaux arrivés au CERN qu'ils sont les bienvenus pour faire une visite, et qu'ils peuvent s'inscrire en appelant le P.I.O. / 4052.
16.8	17.8	18.8	19.8	20.8	21.8
	1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	

(A) Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication  
place as indicated

Dernier délai pour insertions :  
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :  
Wednesday 12h.00

P.I.O. - tel.: 4106